

## RA GALATA RÁ CARTA RA APOSTOL NSAN PABLO NÚ'A BI 'YOPABI YA GAMFRI ME GALACIA

### *Ra apostol Pablo opabi ya gamfri me Galacia*

<sup>1</sup> Núgui drá Pablo drá apostol. Hingo ya ja'i xa hñuxcagui, nixi xa mēncagui. Numa zi Hmuh<sub>u</sub> ra Jesucristo ne Aju<sub>a</sub> ma Dadah<sub>u</sub> go gue'<sub>u</sub> xa hñuxcagui pa dyá 'mēhnigui'<sub>u</sub> pa ga mānga nú'a ra māca noya xa 'racagui'<sub>u</sub>. Ma zi Hmuh<sub>u</sub> ra Jesucristo go gue'a xqui du y Aju<sub>a</sub> ma Dadah<sub>u</sub> go gue'a bi 'yøt'e pa bi yopa nte ma'na'qui. <sup>2</sup> Nugui ne gatho ma zi cu 'buiua con guequi dí op'ahe nuna carta nú'ah<sub>u</sub> grí muntsh<sub>u</sub>b<sub>u</sub> ja ya ni<sub>a</sub> Galacia. <sup>3</sup> Aju<sub>a</sub> ma Dadah<sub>u</sub> ne ma zi Hmuh<sub>u</sub> ra Jesucristo da max'ah<sub>u</sub> ne da ja<sub>p</sub>'a'ih<sub>u</sub>. <sup>4</sup> Aju<sub>a</sub> ma Dadah<sub>u</sub> go rá paha'a gue ma zi Hmuh<sub>u</sub> ra Jesucristo bi unga rá te pa bi hñasca ma ts'oquih<sub>u</sub> ne pa bi ñangaguih<sub>u</sub> de nuna ts'oximhai mapaya. <sup>5</sup> ¡Aju<sub>a</sub> go gue'a rí 'ñepi dra nsunda pa nzantho! Njab<sub>u</sub> gue'a.

### *Otho ma'na ra māca noya pa da za da mpøhø ya ja'i*

<sup>6</sup> Aju<sub>a</sub> bi zoncah<sub>u</sub> pa ga 'b<sub>u</sub>h<sub>u</sub> xá hño con gue'a po nú'a bi 'yøt'a ma zi Hmuh<sub>u</sub> ra Jesucristo po rá hñoja'i'a. Y nubyá guí ne gui 'uegueh<sub>u</sub> de gue'a pa gui tēnh<sub>u</sub> ma'na'ño ra jamfri hingue ngu nú'a mānga ra māca noya. Y nugui xi drí 'yø ngue'a 'bestho guí ne gui 'uegueh<sub>u</sub>. <sup>7</sup> Xi majuani otho

ma'na ra maça noya. Pe de gue'ahub<sub>u</sub> 'bui 'raya ja'i nú'u ri ts'oc'a ri mfenih<sub>u</sub>. Nú'ú xi nehma da patua rá maça noya ma Zidadah<sub>u</sub> ra Jesucristo. <sup>8</sup> Pe nuya ja'i' <sub>u</sub> hinda ma da mpont'ui rá cuε Ajuá. Ha nu'b<sub>u</sub> nuje nehe ga patuahe hma<sub>h</sub>á rá noya Ajuá ne ga u't'ahe ma'na ra jamfri nú'a di 'na'ño de nú'a ya stá u't'ahe, nu'b<sub>u</sub> necje hinga ma ga mponthe rá cuε Ajuá. O 'b<sub>u</sub> 'nara εnxε dua ehe de mahets'i ne da ne da 'yøt'a njab<sub>u</sub> nehe, nu'b<sub>u</sub> nú'a nehe hinda ma da mpont'ui rá cuε Ajuá. <sup>9</sup> Dí yopa xi'ah<sub>u</sub> nú'a ya stá xi'ah<sub>u</sub>: 'B<sub>u</sub> da 'm<sub>u</sub>i 'na to'o da zo'ah<sub>u</sub> de ma'na ra jamfri nú'a di 'na'ño de nú'a ya stá u't'ahe, nú'a ra ja'i'a hinda ma da mpont'ui rá cuε Ajuá.

<sup>10</sup> Ya guí pah<sub>u</sub> xá hño gue nugui hindí ma njab<sub>u</sub> pa da numahñogui ya ja'i. Dí m<sub>u</sub>nga njab<sub>u</sub> pa da hyandgagui xá hño Ajuá. Hindí øt'a ra ts'edi pa ga pønga ma hmi co ya ja'i, ngue'a 'b<sub>u</sub> go ga pønga ma hmi co ya ja'i, nu'b<sub>u</sub> ya drá 'bεgo de gue'u y ya hindrá 'bεgo de ra Zidada Jesucristo.

### *Hanja bi za bi mεpa Ajuá ra apostol Pablo*

<sup>11</sup> Ma zi cu'ih<sub>u</sub>, dí ne gui pah<sub>u</sub> gue nú'a ra maça noya dá xi'a'ih<sub>u</sub> hingo rá noya 'nara ja'i. <sup>12</sup> Nú'a ra maça noya dá u't'ah<sub>u</sub> go gue'a bi 'ñutcagui ra Zidada Jesucristo. Hingo bi 'ñutcagui ya ja'i nú'a ra maça noya dí ma, y nixi dá h<sub>u</sub>ni de gue'u.

<sup>13</sup> Nu'ah<sub>u</sub> gá patcah<sub>u</sub> ma 'm<sub>u</sub>i ma'mεt'o nú'b<sub>u</sub> ndá pε'tsta ra jamfri mahyεgui co ya xodyo. Nugui xi ndí øt'ua ndunthi ra nts'o'm<sub>u</sub>i nú'u to'o mi camfri Ajuá, ne ndí ne hma<sub>h</sub>á stá ho gatho. <sup>14</sup> Nugui hønsegui go ma'na dá tenba yá jamfri ya xodyo de ma'ra ma compa nú'u myá xodyo nehe, ngue'a xi dá øt'a ra ts'edi pa dá tenba yá nzai ndu ma xitahe

ne ndu ma dadahe. <sup>15</sup> Pe nugui ante ga 'bui, Ajuā ya xqui huancagui. Y nu mi zø ra ora de nú'a xqui beni Ajuā, nú'á bi zocagui con gatho rá hñoja'i. <sup>16</sup> Ajuā ma Dadah<sub>u</sub> bi zocagui pa dá camfribi rá maca T'<sub>u</sub>. Bi zocagui pa bi za dá zofo nehe nú'<sub>u</sub> hingyá xodyo. Y pa dá nzote, hingue 'mæt'o dá anba 'nara ja'i. <sup>17</sup> Nixi dá ma Jerusale pa stá ña'be 'mæt'o nú'<sub>u</sub> ya myá apostol 'mæt'o de guequi. Nu'a dá ø't'e, dá ma ja ra hai Arabia. Nep<sub>u</sub> de guehni dá pengui pa Damasco.

<sup>18</sup> Ha nu mi thogui hñu njeya de dá camfri, nu'bá ha, ja dá ma Jerusale pa duá c'a'tsa ra cu Pedro, y dá 'b<sub>u</sub>'beni'a 'næt'ocut'a. <sup>19</sup> Hinto ma'ra ya apostol dá nu de guehni. Høns<sub>e</sub> ra apostol Cobo nú'a rá cu ra Zidada, go gue'a dá nu'beni'a. <sup>20</sup> Ajuā go gue'a pađi gue hingrá nc'uamba nú'a dí op'ah<sub>u</sub>.

<sup>21</sup> Mefa dá ma pa ja ra hai Siria, y ja ra hai Cilicia. <sup>22</sup> Y asta ra pa'a himi paçaguitho nuya cu xqui gamfri ra Zidada Jesucristo nuni Judea. <sup>23</sup> Nu'ú høns<sub>e</sub> xqui 'yøde gue nuguí ma'mæt'o ndí ø'tua ra nts'o'mai ya cu, pe nubyá dí ña de ra jamfri, masque ma'mæt'o ndí ne hmaha stá huata nuna jamfrina. <sup>24</sup> Hangue nuya cu'<sub>u</sub> xi bi xøcambeni Ajuā ngue'a bi bađi'<sub>u</sub> gue nugui ya stí camfri ma Zidadah<sub>u</sub> ra Jesucristo.

## 2

### *Nú'<sub>u</sub> ma'ra ya apostol bi ncompau ra apostol Pablo*

<sup>1</sup> Y mi thogui 'ræt'amagoho njeya de dá ma dá c'a'tsa ra cu Pedro nuni Jerusale. Ñep<sub>u</sub>bya dá yopa mani ma'na'qui pa dá ña'be ya apostol. Dá mē'be

ra cu Berhna, ne dá tsixa ra cu Tito nehe. <sup>2</sup> Dá mani ngue'a njab<sub>u</sub> bi xicagui Ajuá. Y ja dá ña'beni ya apostol nú'<sub>u</sub> myá ndá de ra nija pa bi badi'<sub>u</sub> xá hño nú'a ra maça noya dí xipabi nú'<sub>u</sub> ya ja'i hingyá xodyo. Dá øt'a njab<sub>u</sub> pa himbi 'méditho ma 'bæfi nú'a stí pæfi ne astabya dí pæfi. <sup>3</sup> Ha nú'<sub>u</sub> ya apostol'<sub>u</sub> bi 'ñena gue haḥa xá hño nú'<sub>u</sub> ya noya dá xipabi'<sub>u</sub>. Hangue nu'ú bi 'ñena gue haḥa xá hño gue hinda mæ'tsa ra seña ra cu Tito ngu øt'a ya xodyo gue pe'tsa ra seña ja yá ndo'yo. Nura cu Tito hingrá xodyo, pe ra me Grecia ha, y hinxa thu'tsua ra seña ja rá ndo'yo. <sup>4</sup> Nú'á himbri japi da mæ'tsa ra seña, masque 'raya 'ñet'a gamfri mi ne'<sub>u</sub> gue xa thu'tsua ra seña hmaḥa'a. Nú'<sub>u</sub> ya 'ñet'a gamfri mi cæt'a ja ra nija y 'na'ño ra mfeni mi beni. Mi ne da badi'<sub>u</sub> ua ndí tenhe rá ley ra Moise ua hina. Pe ra Zidada Jesucristo ya xqui pøngaguihe de nura ley'a. Pe nu'ú ha, mi tenthó ra ndaxjua ley, y bi yæt'i ja ra nija ngue'a mi nehma'<sub>u</sub> xa jacje stá yopa penjmaḥe ja ra ndaxjua ley. <sup>5</sup> Pe nuje ni ts'<sub>u</sub> hindá øthe nú'a mi mañ'<sub>u</sub>. Hindá yopa tenhe ra ndaxjua ley. Y dá øthe njab<sub>u</sub> pa nú'ah<sub>u</sub> hingyá xodyoh<sub>u</sub> da za gui sigui gui camfrih<sub>u</sub> nú'a ra maça noya dá xi'ah<sub>u</sub> nú'a ma gue ga mpøhøh<sub>u</sub> ngue'a stá camfrih<sub>u</sub> ra Zidada Jesu.

<sup>6</sup> Nú'<sub>u</sub> ya apostol myá ndá de ra nija hinte ma nt'utuante bi 'ñutcagui'<sub>u</sub>. Pa guequi hinte ja 'b<sub>u</sub> ya myá apostol'<sub>u</sub> 'mæt'o de guequi 'b<sub>u</sub> hina, ngue'a ja rá thandi Ajuá gatho ya ja'i mahyεgui. <sup>7</sup> Nuya apostol'<sub>u</sub> bi badi' xá hño gue Ajuá xqui mæncagui ga zofo nú'<sub>u</sub> hingyá xodyo, ngu ra cu Pedro nehe xqui 'bæhni da zofo ya xodyo. <sup>8</sup> Nu'a ra Zidada bi maxa ra cu Pedro pa bi zofo ya xodyo, go guet'a ra

Zidada bi maxcagui nehe pa dá zofo nú'ɥ hingyá xodyo.

<sup>9</sup> Nuya apostol bi badi gue Ajuá xqui 'raca ra ts'ɛdi pa dá ma dá zofo nú'ɥ hingyá xodyo. Hangué nura cu Cobo ne ra cu Pedro ne ra cu Xuua nú'ɥ ya apostol myá nda de ra nija, bi 'racje yá 'yɛ pa nugui ne ra cu Berhna dá mip'yɛhe con gue'ɥ. Gue'a 'nara nt'udi pa dá ncompahe con gue'ɥ. Dá cohe 'nara cohi gue nugui co ra cu Berhna ga m'be ga zohe nuya ja'i hingyá xodyo, ha nu'ú da ma pa da zofo ya xodyo. <sup>10</sup> Nú'ɥ ya apostol nsøctho bi xicje gue ga sigui ga beñhe nú'ɥ ya zi cu hyoya. Hangué nugui dí øt'a ra ts'ɛdi pa dí fats'i'ɥ.

*Ra apostol Pablo bi zɥi ra apostol Pedro*

<sup>11</sup> Ñɛpɥ nuje dá penje ma'na'qui pa Antioquía. Y 'mɛfa ra cu Pedro bi mani bá ntsønte. Hangué ja dá yopa nthɛ'beni ma'na'qui con gue'a. Y nuni ja dá tsɥini'a ngue'a mi ne da yopa dɛna ra ndaxjua ley ma'na'qui. <sup>12</sup> Nurá mɛdi ha, mi øt'e xá hño, mi ñuni co ya cu hingyá xodyo. Pe 'mɛfa bi zønni ma'ra ya cu myá xodyo xqui mɛhna ra cu Cobo. Ha nu mi zønga nuya cu'ɥ, ra cu Pedro bi 'yøt'a ñohmi ne bi mɛdi bi 'uegue de nú'ɥ ya cu hingyá xodyo pa ya himbi ñuni con gue'ɥ. Bi 'yøt'a njabɥ ngue'a mi tsu te da ma nú'ɥ ya cu mi tɛnba yá nzai ya xodyo. <sup>13</sup> Ha nu'ɥ ma'ra ya cu nú'ɥ myá xodyo bi 'yøt'a ñohmi mahyɛgui co ra cu Pedro, hangué asta ra cu Berhna bi cadí'ɥ pa bi ñohmi ne'a. <sup>14</sup> Pe nu ndá handi gue nu'ú bi 'yøt'a ñohmi ne himbi dɛna xá hño rá noya Ajuá, dá xipabi ra cu Pedro ja yá thandi gatho ya cu, ne dá embi: “Nu'í grá xodyo, pe ya gá camfri ra Zidada Jesu y ya hinguí tɛnhmaḥa

ra ndaxjua ley. Nu'buá ¿hanja guí nehma gue da dena ra ndaxjua ley nú'u ya cu hingyá xodyo?"

*Ya xodyo ne gatho ngu ma'ra ma da mpøhø nú'buá da gamfri ra Zidada Jesu*

<sup>15</sup> Nugaguiui dyá xodyoui desde dá 'buhu. Nu ma'met'o nzantho ndí øt'ui nú'a manga ra ndaxjua ley, ne hindá njaii ngu nú'u hingyá xodyo hindi dena ra ndaxjua ley, nú'u enga ya xodyo gue nu'ú ya 'yøt'ats'oqui gá ja'i'u. <sup>16</sup> Pe rá ngats'i dá padiui gue nu'a tó'o da gamfri ra Zidada Jesucristo ya hingui tu ra ts'oqui, hingue ngue'a da 'yøt'a ngu nú'a manga ra ndaxjua ley. Hangué nugaguiui stá camfriui ra Zidada Jesucristo ne ya hinte dí tuui, ngue'a dí camfriui ra Zidada Jesu, hingue ngue'a dá øt'ui ngu nú'a manga ra ndaxjua ley. Ra Maca T'ofó ena gue ni 'na hinda za to da t'embi gue ya hingui tu ra ts'oqui masque da 'yøt'a gatho nú'a manga ra ndaxjua ley.

<sup>17</sup> Nugaguiui stá camfriui ra Zidada Jesu ne ya hinte dí tuui. Nubyá dí njaii ngu nú'u hingyá xodyo ngue'a ya hindrí denui ra ndaxjua ley. Hangué ya xodyo engaguiui gue dyá 'yøt'ats'oqui gá ja'iu. Nu'buá ¿ha gue ri 'bepcaui ra Zidada Jesu ga øt'ui ya ts'oqui ngue'a ya hindrí denui ra ndaxjua ley? ¡Hina, hingui tsa! <sup>18</sup> Pe 'bu ga yopa tænui nú'a ra ndaxjua ley ya stá tsohuibu, nu'buá ha, ga yopa tuxui ra ts'oqui ma'na'qui. <sup>19</sup> Ma'met'o nugui ndí 'buí ja rá hmanda ra ndaxjua ley. Pe ra ndaxjua ley himbi za bi pøhøgui. Hangué nubyá ya dá 'uegue de gue'a, y nubyá dí pæpabi Ajuá. <sup>20</sup> Nu mri pont'a ra Zidada Jesu, ja ra uenda nequi ja bri pontcaguini nehe. Hangué ya hindí 'buí de

ma paha sehe. Nubyá go ra Zidada Jesu 'bui ja ma coraso. Y ya dí 'bui po ra jamfri nú'a dí pe'tsuabi rá T'ua Ajuá nú'a to'o bi macagui ne bi unga rá te por guecagui. <sup>21</sup> Nugui hinstá utsabi rá danga hmáte Ajuá. Nu'á po rá danga hmáte bá pēhna rá T'ua pa bi du ne pa njabu bi pøhøguihu. Pe nu'bu stá mpøhø hmahahu ngue'a dá tēnhmahu ra ndaxjua ley, nu'bú hinte dri muui hmaha rá du ra Zidada Jesu.

### 3

#### *Ra ndaxjua ley y ra jamfri*

<sup>1</sup> ¡Xi gyá 'bemfenihu nú'ahu gyá me Galaciahu! ¡Hanja xcá hophu to'o xa 'yu't'a'ihu pa guí ne gui 'ueguehu de nú'a majuani ne gui tēnhu ra ndaxjua ley! Y nu'ahu ya xa t'u't'ahu xá hño pa te bi du ra Zidada Jesucristo nú'a bri pont'i. <sup>2</sup> Dí ne gui xicaguihu: ¿Ha gue gá hañhu ra Maca Ndahi ngue'a gá øthu nú'a mangua ra ndaxjua ley? Hina. Nura Maca Ndahi gá hañhu ngue'a gá camfrihu ra maca noya nú'a gá ødehu. <sup>3</sup> ¿Hanja xcá 'be ri mfenihu? Nu'ahú ya xcá cuthu ja rá 'ñu Ajuá po rá ts'edi ra Maca Ndahi. Nde nu'bú, ¿ha gue guí beñhu da za gui nehú nura 'ñu'a co ri ts'edisihu? <sup>4</sup> ¿Ha gue da njabutho gatho nú'a xcá thoguihu? ¡Hina, ngue'a nugui dí camfri gue hinda njabutho! <sup>5</sup> Ajuá ri 'ra'ahu ra Maca Ndahi, ne xi u't'a'ihu ndunthi ya nt'udi. ¿Ha gue øt'a njabu ngue'a guí øthu ra ts'edi pa gui 'yøthmahu nú'a mangua ra ndaxjua ley? Hina. Nu'á øt'a njabu ngue'a guí camfrihu ra maca noya nú'a gá ødehu.

<sup>6</sup> Ndu ra Abrá nehe bi gamfri Ajuá. Hangué por gue'a Ajuá bi mā gue ra Abrá ya hinte ma ts'oqui mi tu. <sup>7</sup> Hangué pāh<sub>u</sub> gue nu'<sub>u</sub> tó'o pɛ'tsa ra jamfri go gue'<sub>u</sub> hinte ma ts'oqui tu, y go gue'<sub>u</sub> yá bātsi ndu ra Abrá ngue'a camfri ngu mi camfri'a. <sup>8</sup> Maya'b<sub>u</sub> Ajuá xqui beni gue hingue hōnse nuje dyá xodyohe ya hinte ma ts'oqui ga tuxhe, pe nú'ah<sub>u</sub> nehe hingyá xodyoh<sub>u</sub>, 'b<sub>u</sub> gui camfrih<sub>u</sub> ngu mi camfri nehe ra Abrá, nu'bú ne'ah<sub>u</sub> ya hinte ma ts'oqui gui tuxh<sub>u</sub>. Hangué de maya'b<sub>u</sub> Ajuá bi xipa ra Abrá ra maça noya ne bi 'ñembi: “Pó rá ngue'i ma ga japi gatho ya ja'i 'b<sub>u</sub> ja rá nguni ra ximhai.” Njabu mąnga ra Maça T'ofó. <sup>9</sup> Hangué nu'<sub>u</sub> tó'o pɛ'tsa ra jamfri go gue'<sub>u</sub> njapi mahyεgui co ra Abrá nú'a to'o bi mɛ'tsa ra jamfri.

<sup>10</sup> Pe nu'<sub>u</sub> tó'o hu yá mui gue ma da mpøhø ngue'a øt'a nú'a mąnga ra ndaxjua ley, nu'ú hinda ma da mpont'ui rá cue Ajuá, ngue'a hingui 'b<sub>u</sub>i ni 'na nú'a to'o tsa da 'yøt'a gatho nú'a mąnga ra ndaxjua ley. Y ra Maça T'ofó engā njaua: “Nu'a tó'o hingui øt'a gatho nú'a xa t'ofó ja ra ley, hinda ma da mpont'ui rá cue Ajuá.” <sup>11</sup> Nehe dí padih<sub>u</sub> gue nu'<sub>u</sub> tó'o ri dēna ra ndaxjua ley, Ajuá hinda 'ñembi gue ya hinte ma ts'oqui tu, ngue'a nu'ú hingui pɛ'tsa ra jamfri. Y ra Maça T'ofó ena gue nu'a tó'o pɛ'tsa ra jamfri, ya hinte ma ts'oqui tu, y nu'á pɛ'tsa 'nara 'ra'yo te. <sup>12</sup> Pe nu'a tó'o ri dēna ra ndaxjua ley hingui pɛ'tsa ra jamfri. Nú'a mahyoni da 'yøt'e hmahā gatho nú'a mąnga ra ndaxjua ley pa da za da mɛ'tsa hmahā ra te pa nzantho, ngue'a ra Maça T'ofó engā njaua: “Nu'a tó'o da 'yøt'a gatho ngu nú'a mąnga ra ley, go gue'a da zɛdi ra



te ngue'a xa 'yøt'e gatho ngu ri manda.”

<sup>13</sup> Pe ma Zidadah<sub>u</sub> ra Jesucristo go gue'a bi ñangaguih<sub>u</sub> de rá cuε Ajuā nú'a mǎnga ra ndaxjua ley gue da zǎdi nú'a to'o hingui øt'e gatho nú'a xa t'ofó ja nura ley'a. Bi ñangaguih<sub>u</sub> de rá cuε Ajuā ngue'a go guesε'a bi zǎdi rá cuε Ajuā nú'a mri 'ñepcah<sub>u</sub> go xa zǎc<sub>u</sub>. Nu'a bi zǎdi rá cuε Ajuā nu mi du ja ra pont'i, ngue'a ja ra Mǎca T'ofó xa t'ofó njaua ne ena: “Nu'a tó'o da du ja 'nara za, go gue'a ya bi zǎdi rá cuε Ajuā.” <sup>14</sup> Ra Zidada Jesucristo bi du pa bi ñangaguih<sub>u</sub> de rá cuε Ajuā. Bi njab<sub>u</sub> pa hingue hǎnse núje dyá xodyohe bi za dá hañhe ra japi nú'a xqui hñǎ'tuabi ra Abrá. Nehe nú'ah<sub>u</sub> hingyá xodyoh<sub>u</sub> bi za gá hañh<sub>u</sub> nú'a ra japi'a. Nehe bi za dá hañh<sub>u</sub> ra Mǎca Ndahi nú'a xqui hñǎ'tuabi nú'u to'o da gamfri ra Zidada Jesu.

### *Ra ndaxjua ley y rá hñǎ'ti Ajuā*

<sup>15</sup> Zi cuh<sub>u</sub>, nubyá nurá cohi Ajuā bi gohui ra Abrá ma ga hyεcuabih<sub>u</sub> ngu rá cohi 'nara ja'i. 'B<sub>u</sub> 'nara ja'i xa 'yøt'a 'nara cohi ne ya bi t'øt'e ngu nú'a ra cohi bi nja, nu'bá nura cohi'a ni ts'u hingui tsa to da huati nixi da pati, masque nura cohi'a go bi 'yøt'a 'nara ja'i. <sup>16</sup> Nde nubyá, Ajuā bi gohui 'nara cohi ndu ra Abrá co rá 'roho, y bi ñǎ'tuabi 'nara hñǎ'ti. Ajuā himbi 'ñemba ra Abrá: “Nú'u ri 'roho”, y nixi bi mǎ de gatho yá 'beto yá mbong'beto ra Abrá. Nu Ajuā bi mǎ de 'nada rá 'roho ra Abrá, hangue bi 'ñena: “Nuri 'roho.” Y nubyá dí pǎh<sub>u</sub> gue nura 'roho'a go gue'a ra Zidada Jesucristo. <sup>17</sup> Nubyá ma ga xi'a'ih<sub>u</sub> xá hño te rí bǎnga nú'a dá mǎ de rá cohi 'nara ja'i. Ajuā bi gohui 'nara cohi ra Abrá nú'a mi e da cumpli ra Zidada Jesucristo.

Y de mi gohi ra cohi bi thogui goho nthebe ne 'natema'ret'a njeya, ñepu ja bi thoca ra ndaxjua ley. Hangué nura ndaxjua ley hingui tsa da huata nura cohi'a pa go da njabutho nú'a ra hña'ti xqui ña'ti Ajuá. <sup>18</sup> Pe nu'bu nú'u ya japi xqui ña'ti Ajuá go di ehe hmaha de ja ra ndaxjua ley, nu'bá nuya japi'u ya hindi ehe de ja ra hña'ti. Pe ra Abrá bi hñanga ra japi ngue'a njabu xqui ña'tuabi Ajuá, hingue bi hñanga ra japi ngue'a bi 'yøt'a nú'a mangua ra ndaxjua ley.

<sup>19</sup> Nu'bá ¿pa te bi t'unga ra ley? Ra ley bi t'uni pa bi za dá padihu nda'a gue'a ra ts'oqui. Nú'a ra ley'a bi muui asta nú'a ra pa bi zøhø ma Zidadahu ra Jesucristo nú'a ra 'roho to'o xqui t'umba nú'a ra hña'ti xqui ñaguí Ajuá. Nura ndaxjua ley bi t'uni njaua: Ajuá bá pøhna yá enxε pa bi umba ra ley ra Moise. Ha nura Moise go gue'a bi hñanga ra ley, ñepu bi umba ya ja'i. <sup>20</sup> Pe nura cohi himbi t'uni ngu bi t'unga ra ley. Nura cohi go Ajuá sehe bi hyoqui co ra Abrá ne bi xipse de ra hña'ti. Hinto bi 'mande de gue'u ngue'a go guesε Ajuá bi 'yøt'e, y nu'á 'natho.

### *Nú'a bi 'yøt'a ra ndaxjua ley*

<sup>21</sup> Nu'bá, ¿ha gue nura ley ri ncontraui nurá hña'ti Ajuá bi ña'tua ra Abrá? Hina, hingui tsa. Nura ndaxjua ley himbi t'uni pa da 'racju ra te ma'ra'yo. Nu'bu xa t'uni hmaha 'nara ley nú'a xa zahma xa 'racju ra 'ra'yo te, nu'bá xa zahma gue ya hinte gra tuhmahu ngue'a ndí denhu nura ley'a. <sup>22</sup> Pe nura ndaxjua ley hindi pøhø ya ja'i. Nu'á ena gue gatho ya ja'i pε'tsi te da duxa yá ts'oqui. Bi mangua njabu ra ndaxjua ley pa bi za dá hañhu

nú'a ra japi bi ñagui Ajuá ngue'a dí camfrih<sub>u</sub> ra Zidada Jesu, hingue ngue'a dá øth<sub>u</sub> nú'a m<sub>u</sub>nga ra ndaxjua ley.

<sup>23</sup> Pe ante da zø ra Zidada Jesu pa dá camfrih<sub>u</sub>'a, nujú ndí 'b<sub>u</sub>h<sub>u</sub> ja rá hmanda ra ndaxjua ley, y ja dá 'b<sub>u</sub>h<sub>u</sub>ni asta mi zøhø ra Zidada Jesu nú'a xqui hñuxa Ajuá pa da 'ñehe. <sup>24</sup> Hangué nura ndaxjua ley bi nja ngu 'nara 'b<sub>ε</sub>mu bi suj<sub>u</sub> hmah<sub>u</sub> asta ra pa bi zøhø ra Zidada Jesucristo. Bi suj<sub>u</sub> ra ley pa 'mefa bi za dá camfrih<sub>u</sub> ra Zidada Jesu, y hangue nubyá ya hinte dí tuh<sub>u</sub>. <sup>25</sup> Ha núbya mi zøhø ra Zidada Jesu, ya hingo bi suj<sub>u</sub> ra ley.

<sup>26</sup> Nubyá gathoguih<sub>u</sub> ya yá batsiguih<sub>u</sub> Ajuá ngue'a dí camfrih<sub>u</sub> ra Zidada Jesucristo. <sup>27</sup> Nujú stá nxisteheh<sub>u</sub> ngue'a dí camfrih<sub>u</sub> ra Zidada Jesu, y nubyá ya dí 'b<sub>u</sub>h<sub>u</sub> ngu gra 'mai'a. <sup>28</sup> Nubyá ya hingui thahni to'o ra xodyo, to'o hingrá xodyo, to'o ra 'b<sub>ε</sub>go, to'o hingrá 'b<sub>ε</sub>go, nixi to'o ra 'ñøhø, nixi to'o ra 'b<sub>ε</sub>hña, ngue'a gathoguih<sub>u</sub> ya dí 'nathoh<sub>u</sub> ngue'a dí camfrih<sub>u</sub> ra Zidada Jesucristo. <sup>29</sup> Nujú dí 'nathoh<sub>u</sub> co ra Zidada Jesucristo, hangue necj<sub>u</sub> dyá 'rohoh<sub>u</sub> de ra Abrá, y go ma metih<sub>u</sub> nehe nú'a ra japi bi ña'ti Ajuá.

## 4

<sup>1</sup> Nubyá ma ga nhyεcuah<sub>u</sub> ngu 'nara b<sub>u</sub>tsi nú'a bi ts'ocuari rá tsogui. Nu'á masque go rá meti gatho nú'a bi ts'ocuari, 'b<sub>u</sub> hingui tsøsta yá jeya pa da manda sehε rá tsogui, nú'a ja ra uenda ngu 'nara 'b<sub>ε</sub>go ngue'a hindi manda sehε. <sup>2</sup> Nura b<sub>u</sub>tsi'a 'b<sub>u</sub>i ja yá hmanda nú'u to'o su'a ne nú'u to'o supabi nú'a bi ts'ocuari. Nu'á ma da manda asta da zøxa yá jeya nura b<sub>u</sub>tsi'a ngu nú'a bi m<sub>u</sub>nga rá dada ra

batsi. <sup>3</sup> Necj<sub>u</sub> nehe, ante da zøhø ra Zidada Jesu ndí njah<sub>u</sub> ngu nú'a ra batsi himi tsøsta yá jeya, ja ra uenda ndyá 'bego<sub>u</sub> ndí peph<sub>u</sub> yá 'befi ya ndaxjua jamfri de ra ximhai. <sup>4</sup> Pe 'mefa bi zø ra pa de nú'a xqui beni Ajuá. Ñep<sub>u</sub> nu'á bá pehna rá T'<sub>u</sub> pa bi 'ñe bi mbatsi ja 'nara 'behñá ne bi 'm<sub>u</sub>i. Nehe bi 'ñe bi 'm<sub>u</sub>i ja rá hmanda rá ley ra Moise. <sup>5</sup> Bi 'ñe bi 'm<sub>u</sub>i ja rá hmanda rá ley ra Moise pa bi za bi zigaguih<sub>u</sub> de rá hmanda nura ley'a pa njab<sub>u</sub> ya hinga 'megoh<sub>u</sub> ja nura ley'a. Bi 'ñe bi mbatsiua ja ra ximhai pa njab<sub>u</sub> Ajuá bi za bi jabatsiguih<sub>u</sub>.

<sup>6</sup> Y nubyá nujá ya dyá batsih<sub>u</sub> de Ajuá y nu'á go gue'a ma Dadah<sub>u</sub>. Y ya stá hañh<sub>u</sub> ra Maca Nda<sub>u</sub>hi nú'a bá pencah<sub>u</sub> Ajuá pa bi 'm<sub>u</sub>i ja ma corasoh<sub>u</sub>. Hangué nubyá co rá ts'edi ra Maca Nda<sub>u</sub>hi dí emf<sub>u</sub> Ajuá: “¡Nu'i go gue'i ma zi Dada'ihe!” <sup>7</sup> Hangué nujá ya hindí njah<sub>u</sub> ngu 'nara 'bego hingui t'umba ra tsogui. Ya dyá batsih<sub>u</sub> de Ajuá y go ma metih<sub>u</sub> nú'a ra tsogui bi ñagui Ajuá. Nu'á go gue'a bi 'racj<sub>u</sub> nú'a ra tsogui'a ngue'a dí camfrih<sub>u</sub> ra Zidada Jesu-cristo.

*Ra apostol Pablo unga ra ts'ofu pa hinto da yopa 'mego ja yá hmanda ya ndaxjua jamfri*

<sup>8</sup> Nu'ah<sub>u</sub> ma'met'o xi majuani hinguí pah<sub>u</sub> Ajuá. Nguí peph<sub>u</sub> nú'u hingo gue'u Ajuá majuani. <sup>9</sup> Pe nubyá ha, ya gá pah<sub>u</sub> Ajuá. Nú'a go gue'a 'met'o bi ba'ah<sub>u</sub> ne bi zohnah<sub>u</sub> pa gá pah'u'a. Nu'bú ¿hanja guí ne gui yopa penj<sub>u</sub> ja yá ndaxjua jamfri ra ximhai nú'u hingui pe'tsa ra ts'edi pa da pøhøguih<sub>u</sub> ne hinte ri muui? ¿Hanja guí ne gui yopa 'megoh<sub>u</sub> de nuya jamfri'u? <sup>10</sup> Nu'ah<sub>u</sub> xi grí jamasuh<sub>u</sub> ya pa, ya zana, ya jeya, ne guí øth<sub>u</sub> ma'ra ya ngo pa guí

eñh<sub>u</sub> gue njab<sub>u</sub> da za gui mpøhøh<sub>u</sub>. <sup>11</sup> Nugui dí tsu da njab<sub>u</sub>tho nura 'bɛfi stá pɛfi con gue'ah<sub>u</sub>.

<sup>12</sup> Zi cuh<sub>u</sub> dí bante'ih<sub>u</sub> gue gui 'uegueh<sub>u</sub> de ra ndaxjua ley ngu stá njaga. Ngue'a<sub>u</sub> nugui stá tsop<sub>u</sub> ra ndaxjua ley pa stá nja ngu nguí njah<sub>u</sub> hingüí tenh<sub>u</sub>ma<sub>u</sub> ra ndaxjua ley. Nu ndá zo'ah<sub>u</sub> de rá noya Aju<sub>u</sub>, nu'ah<sub>u</sub> xi gá numahñoguih<sub>u</sub>. <sup>13</sup> Nu'ah<sub>u</sub> guí pah<sub>u</sub> gue rá mudi dá zo'ah<sub>u</sub> de ra maça noya ngue'a<sub>u</sub> ndrí hñeni, hangue rá ngue'a<sub>u</sub> dá 'bɛp<sub>u</sub> pa dá zo'ah<sub>u</sub>. <sup>14</sup> Hingá utsaguih<sub>u</sub> nixi gá cuj<sub>u</sub> masque numa hñeni mi xuhña'ih<sub>u</sub>. Gá 'racj<sub>u</sub> ntsaya ha, ja ra uenda 'nará enxe Aju<sub>u</sub> xqui zøhø. Ne nguí øth<sub>u</sub> ra uenda gue go gá umf<sub>u</sub> ntsaya ra Zidada Jesucristo. <sup>15</sup> ¿Hab<sub>u</sub> bi ma nú'a<sub>u</sub> ra hmäte nguí pɛscah<sub>u</sub>? Nugui drí damaju<sub>u</sub>ni gue xi nguí maçaguih<sub>u</sub> asta nu'b<sub>u</sub> xa za hmaha<sub>u</sub> pøde xcá haih<sub>u</sub> hmaha<sub>u</sub> ri dah<sub>u</sub> pa xcá 'racj<sub>u</sub>ma<sub>u</sub>. <sup>16</sup> Nu'b<sub>u</sub> ¿te bi ja? ¿Hanja grí utsaguih<sub>u</sub>abya? ¿Ha gue grí utsaguih<sub>u</sub>abya ngue'a<sub>u</sub> dá xi'a'ih<sub>u</sub> nú'a<sub>u</sub> majuju<sub>u</sub>ni?

<sup>17</sup> 'Yob<sub>u</sub> 'ra to'o rí dagui rí du por gue'ah<sub>u</sub>, pe hingue pa ri hñoh<sub>u</sub>. Nu'a<sub>u</sub> ne'u, ne gue da 'uec'a'ih<sub>u</sub> de guecje, pa njab<sub>u</sub> go gui tenh<sub>u</sub>'u. <sup>18</sup> Nzantho xá hño to'o da nu por gue'ah<sub>u</sub> pe nú'b<sub>u</sub> da nu pa ri hñoh<sub>u</sub>. Nugui xi grá tagui grá tu por gue'ah<sub>u</sub>, masque ya hindí 'bɛi con gue'ah<sub>u</sub>. <sup>19</sup> Ma zi cu'ih<sub>u</sub>, ja ra uenda ma batsi'ih<sub>u</sub> ngue'a<sub>u</sub> dá zo'ah<sub>u</sub> de rá noya Aju<sub>u</sub>. Nurá mudi ndá zo'ah<sub>u</sub> xi dá sufri, ja ra uenda dá tho ya ugui ngu nja 'nara 'bɛhñ<sub>u</sub> thogui yá ugui. Dá thogui njab<sub>u</sub> pa bi za gá 'bɛh<sub>u</sub> ma'ra'yo. Y nubyá xi yopa tu ma mɛi ma'na'qui ngue'a<sub>u</sub> dí ne xi gui camfrih<sub>u</sub> xá hño ra Zidada Jesucristo con gatho ri mɛih<sub>u</sub>. <sup>20</sup> ¿Hindí padi te ga øt'e con gue'ah<sub>u</sub>,

hangue ga ne hmaha gue núbya 'bestho ga 'bui con  
gue'ah pa ga zo'ah ngu nú'a guí hoñh!

*Ra Sara ne ra Agar ri nhyecuabi nú'u yoho ya  
cohi*

<sup>21</sup> Nú'ah guí ne gui tenh ra ndaxjua ley, xicju:  
¿ha gue hinguí pah nú'a manga ra Ndaxjua T'ofu?

<sup>22</sup> Ja ra Ndaxjua T'ofu manga njaua: Ra Abrá bi  
me'tsa yoho yá t'u. 'Na mrá t'u rá 'bego ra Abrá, ha  
nu'a ma'na mrá t'u nurá 'behña'a, y nura 'behña'a  
himrá 'bego. <sup>23</sup> Nurá batsi ra 'bego bi 'múi ngu xi

rá 'bui gatho ma'ra ya batsi, hingue bi 'múi dega  
hña'ti. Pe nurá batsi nú'a himrá 'bego bi 'múi dega  
hña'ti. <sup>24</sup> Nuya yoho ya nana ga hycuah ngu

nú'u yoho ya cohi bi 'yot'a Aju co ya ja'i. Nú'a ra  
'behña mrá thuhu ra Agar go gue'a mrá 'bego. Nú'a

gue'a ri nhyecuau nú'a ra cohi de rá ley ra Moise  
bi gohi Aju co ya xodyo nuni ja ra t'øhø Sinai. Y

nu'u tó'o ri dena nú'a ra cohi'a go gue'u 'mego ja rá  
hmanda ra ndaxjua ley ngu bi 'mego nehe ra Agar

co rá batsi ja rá hmanda ra Abrá. <sup>25</sup> Ra Agar gue'a  
'nara nt'udi de ra t'øhø Sinai nuni Arabia. Nehe

go gue'a 'nara nt'udi de ra Jerusale mapaya nuni  
habu yá hai ya xodyo, ngue'a nuya xodyo ri dena

nura cohi de ra ndaxjua ley nú'a bi hoca Aju ja ra  
t'øhø Sinai, y go gue'u bi 'mego ja rá hmanda nú'a

ra ley'a. <sup>26</sup> Pe ra Sara nú'a ra 'behña himrá 'bego  
go gue'a 'nara nt'udi de nú'a ra Jerusale bí ja nuni

maña mahets'i. Y gatho núju dí camfrihu go dyá  
menguhu de guehni. Hangu hindyá 'begohu ja rá

hmanda ra ndaxjua ley. <sup>27</sup> Nu ja ra Maça T'ofu bi  
manga njaua maya'bu de ra Sara ne ra Agar, ne

ena:

Johya nú'i hincá nda'thi, nixi hinxa 'mu ri batsi;

mafi co ra johya ne con gatho ri m̄ai, nú'i hinxá thogui ya ɯgui ngu thogui nú'u to'o 'b̄u yá b̄atsi.

Ngue'a nú'i hinguí 'b̄uhui ri dame bya, pe ñ̄a'tsi ma'na ma gui p̄e'tsa ri b̄atsi

que nú'a to'o 'b̄uhui ri dame bya.

<sup>28</sup> Hangué núju zi cuh̄u go guecj̄u yá b̄atsiguih̄u Ajuá ngue'a njab̄u bi ñ̄agui'a, ngu ra Isaac nehe bi 'm̄ai ngue'a njab̄u xqui ñ̄agui Ajuá. <sup>29</sup> Ra Ismae bi 'm̄ai ngu xi 'b̄ui gatho ya b̄atsi, y nu'á xi bi ɯtsa ra Isaac nú'a bi 'm̄ai dega hñ̄a'ti. Nepya mapaya njab̄u. Núju stá yopa 'b̄uh̄u ma'ra'yo co rá ts'edi ra M̄aca N̄dahi, jacj̄u hm̄ah̄a nú'u to'o ri d̄ena ra ndaxjua ley pa necj̄u hm̄ah̄a ga t̄enh̄u ra ndaxjua ley ngu t̄eni'u. <sup>30</sup> Pe ¿te m̄anga ra M̄aca T'ofó? Ra Abrá bi sipi gue da guui rá 'b̄ego co rá b̄atsi, ngue'a nurá t'u ra 'b̄ego himbi za bi ts'ocua ra tsogui. Nurá t'u ra Sara nú'a himrá 'b̄ego, nu'á h̄a, go bi ts'ocua ra tsogui. <sup>31</sup> Hangué zi cuh̄u, dí njah̄u ngu rá b̄atsi nú'a himrá 'b̄ego, hindí njah̄u ngu rá b̄atsi nú'a mrá 'b̄ego.

## 5

*Ra apostol Pablo unga ra ts'ofó pa hinto da yopa menga ja ra ndaxjua ley*

<sup>1</sup> Ra Zidada Jesucristo go gue'a bi p̄ongaguih̄u de ra ndaxjua ley pa ya hinga 'b̄uh̄u ja rá hm̄anda nura ndaxjua ley'a. Hangué ma ga z̄edih̄u pa hinga yopa 'm̄egoh̄u ja rá hm̄anda nura ndaxjua ley'a.

<sup>2</sup> 'Yøh̄u, núgui drá Pablo dí xi'ah̄u gue nu'b̄u da thu'ts'a'ih̄u ra seña, nu'bú ya hinda za te gui hañ̄h̄u de ra Zidada Jesucristo. <sup>3</sup> Hangué osta ma da

thu'ts'a'ih<sub>u</sub> ra seña, ngue'a nu'b<sub>u</sub> da thu'ts'a'ih<sub>u</sub> pɛ'tsi te gui 'yøth<sub>u</sub> nehe gatho ma'ra ya hmanda nú'u m<sub>u</sub>nga ja ra ndaxjua ley. Guehna dí yopa xi'a'ih<sub>u</sub>. <sup>4</sup> B<sub>u</sub> guí beñh<sub>u</sub> gue hingui ma gui tuh<sub>u</sub> ra ts'oqui ja rá thandi Aju<sub>u</sub> ngue'a grí dɛnh<sub>u</sub> ra ndaxjua ley, nu'b<sub>u</sub> ya xcá 'uegueh<sub>u</sub> de ra Zidada Jesucristo, ne ya xcá 'uegueh<sub>u</sub> de ra mpøhø nú'a bi 'racaguih<sub>u</sub> Aju<sub>u</sub> po rá d<sub>u</sub>nga hm<sub>u</sub>te pɛscaguih<sub>u</sub>. <sup>5</sup> Pe hinga ma ga mpøhøh<sub>u</sub> ngue'a drí dɛnh<sub>u</sub> ra ndaxjua ley. Hina. Nujú dí tøm<sub>u</sub>h<sub>u</sub> gue hinte ma ga tuh<sub>u</sub> ja rá thandi Aju<sub>u</sub> ngue'a dí camfrih<sub>u</sub> ra Zidada Jesu ne ngue'a ra M<sub>u</sub>ca Nd<sub>u</sub>ahi 'b<sub>u</sub>i ja ma corasoh<sub>u</sub>. <sup>6</sup> Núj<sub>u</sub> dí camfrih<sub>u</sub> ra Zidada Jesucristo, hinte ri muui 'b<sub>u</sub> xa thuscaguih<sub>u</sub> ra seña o hina. Numa jamfrih<sub>u</sub> ri hnequi ja ma 'm<sub>u</sub>ih<sub>u</sub> po nuya hoga 'bɛfi dí øth<sub>u</sub> dega hm<sub>u</sub>te, nu'á h<sub>u</sub>, go gue'a ri muui.

<sup>7</sup> Nu'ah<sub>u</sub> nguí camfrih<sub>u</sub> hm<sub>u</sub>h<sub>u</sub> xá hño. Nu'b<sub>u</sub> çhanja guí hoph<sub>u</sub> to'o da 'y<sub>u</sub>'t'ah<sub>u</sub> pa guí ne gui 'uegueh<sub>u</sub> de rá m<sub>u</sub>ca noya ra Zidada Jesu ñep<sub>u</sub> gui tɛnh<sub>u</sub> ra ndaxjua ley? <sup>8</sup> Aju<sub>u</sub> bi zohnah<sub>u</sub> pa xcá camfrih<sub>u</sub>, y hingo gue'a bi 'y<sub>u</sub>'t'a'ih<sub>u</sub> pa guí ne gui 'uegueh<sub>u</sub> de ra m<sub>u</sub>ca noya ñep<sub>u</sub> gui tɛnh<sub>u</sub> ra ndaxjua ley. <sup>9</sup> Nú'u to'o <sub>u</sub>'t'ah<sub>u</sub>, gue' u nja ngu ra ixcaj<sub>u</sub>ni, ngue'a “co 'na zi t<sub>u</sub>i ra ixcaj<sub>u</sub>ni da japi da ixca gatho ra j<sub>u</sub>ni”. <sup>10</sup> Pe nuguí dí camfri gue nu'ah<sub>u</sub>, co rá mfats'i ra Zidada, hingui ma gui camfrih<sub>u</sub> ma'na'ño de nú'a stá xi'ah<sub>u</sub>. Y nu'u tó'o ri ts'oc'a ri mfenih<sub>u</sub> ma da duxa ra ts'oqui, dá ngu'a dá ngu ra ja'i.

<sup>11</sup> Zi cuh<sub>u</sub>, nu'b<sub>u</sub> nuguí gra udi thohe hm<sub>u</sub>h<sub>u</sub> nú'a ra seña øt'a ya xodyo, nu'b<sub>u</sub> hindri <sub>u</sub>tsagui hm<sub>u</sub>h<sub>u</sub>'u. Pe nu'á xi ri <sub>u</sub>tsagui ngue'a dí m<sub>u</sub> gue



ga mpøhøh<sub>u</sub> nsøctho ngue'a dí camfrih<sub>u</sub> gue ra Zidada Jesu bi du ja ra pont'i pa bi pøhøguih<sub>u</sub>.  
 12 jNugui xi dí nehma da 'uegue de gue'ah<sub>u</sub> nú'u to'o ri ts'oc'a ri mfenih<sub>u</sub>!

13 Zi cuh<sub>u</sub>, nujá xa zoncah<sub>u</sub> Ajuá pa ya hinga 'mεgoh<sub>u</sub> ja ra ndaxjua ley. Pe hingue ngue'a hindí 'mεgoh<sub>u</sub> ja ra ndaxjua ley ma ga øth<sub>u</sub> nú'a go ga neh<sub>u</sub>. Hina. Nu'a ga øth<sub>u</sub> ha, ga mádi<sub>u</sub> 'na ngu ma'na, ne ga mfaxh<sub>u</sub> 'na ngu ma'na. 14 Da za ga cumplih<sub>u</sub> gatho nú'a mąnga ra ndaxjua ley 'b<sub>u</sub> ga øth<sub>u</sub> nuna hmandana, ena: “Madi ri miqu'eiui ne su ngu grí nsu sehe.” 15 Pe nu'b<sub>u</sub> drí 'ñutsah<sub>u</sub> ne drí ntunh<sub>u</sub> 'na ngu ma'na, nu'á ha, ma ga nhuatih<sub>u</sub> 'na ngu ma'na.

*Yá 'bēfi nú'a to'o ø'tuará paha rá ndo'yo, y yá 'bēfi nú'a to'o ø'tuará paha ra Maça Nđahi*

16 Dí xi'ah<sub>u</sub> gue ga 'yoh<sub>u</sub> ngu nú'a utcah<sub>u</sub> ra Maça Nđahi. Ha nu'b<sub>u</sub> ga 'yoh<sub>u</sub> ngu nú'a utcah<sub>u</sub> ra Maça Nđahi, hinga ma ga umbabih<sub>u</sub> rá paha ma ndo'yoh<sub>u</sub>. 17 Ngue'a nurá paha ma ndo'yoh<sub>u</sub> ri ncontraui rá paha ra Maça Nđahi, y nurá paha ra Maça Nđahi ri ncontraui rá paha ma ndo'yoh<sub>u</sub>. Nuri yohoya ri ntuhni ja ma mfenih<sub>u</sub>, hangue rá ngue'a hingui tsa ga øth<sub>u</sub> nú'a dí beñ<sub>u</sub> ga øth<sub>u</sub>. 18 Pe nu'b<sub>u</sub> dí 'b<sub>u</sub>h<sub>u</sub> ja rá hmanda ra Maça Nđahi, ya hingo dí 'b<sub>u</sub>h<sub>u</sub> ja rá hmanda ra ndaxjua ley.

19 Nu'a tó'o ø'tuará paha rá ndo'yo, faditho nuya ts'o'bēfi øt'e: ra zinga medinthati, xi ra 'ñe'beñña, øt'a ra nts'udi, ne øt'a gatho nú'a go da ne. 20 Nura ja'l'a xøcambeni ya c'oi ne camfri ra nt'ete, ra 'yutsate ne ra 'yøt'atuhni, nzantho ne go da nsehe, ra cue, ra nehmya, ri ho to da ntsanoyau, ra

'y<sub>u</sub>'tate ne 'ueca ya ja'i. <sup>21</sup> Ri hyøca ya t'øt'e, ra hyote, ra tixfani, ne øt'a ya ts'ot'øt'e ora ri ti, ne øt'a ma'ra ya ts'ot'øt'e nguyatho. Dí xi'ah<sub>u</sub> ma'na'qui ngu ya stá xi'ah<sub>u</sub> gue nu'<sub>u</sub> tó'o xi ri ho da 'yøt'a nuya t'øt'eya, hinda za da 'm<sub>u</sub> nuni mahets'i hab<sub>u</sub> bí manda Aju<sub>a</sub>.

<sup>22</sup> Pe nu'b<sub>u</sub> ga 'yoh<sub>u</sub> ngu nú'a utcah<sub>u</sub> ra Maça Nda<sub>hi</sub>, nu'b<sub>u</sub> ga pe'tsh<sub>u</sub> ra hm<sub>ate</sub>, ra johya, ra hoga'm<sub>ui</sub>, ra nts'etuate, ra t'equ'e<sub>ei</sub>, ra hoga paha, ra jamfri, <sup>23</sup> ra hñoja'i, ra ntsuni. Guehya gatho ri 'racj<sub>u</sub> ra Maça Nda<sub>hi</sub>. Y nura ley hingui xicj<sub>u</sub> gue hinga øth<sub>u</sub> nuya t'øt'eya. <sup>24</sup> Núj<sub>u</sub> ya stá camfrih<sub>u</sub> ra Zidada Jesucristo, ya hindí umf<sub>u</sub> rá paha ma ndo'yoh<sub>u</sub> ngue'a ya stá pont'ih<sub>u</sub> ma ndo'yoh<sub>u</sub>, y nubyá ya stá tsoh<sub>u</sub> ya ts'omfeni ndí pe'tsh<sub>u</sub>. <sup>25</sup> Nubyá nura Maça Nda<sub>hi</sub> go gue'a 'b<sub>ui</sub> ja ma corasoh<sub>u</sub>. Hangué ma ga 'yoh<sub>u</sub> ngu nú'a utcah<sub>u</sub>'a.

<sup>26</sup> Hinga ma ga ñets'ih<sub>u</sub>, y nixi ga nxasteh<sub>u</sub> 'na ngu ma'na, y nixi ga hyøcuah<sub>u</sub> nú'a pe'tsa ma'ra ma cuh<sub>u</sub>.

## 6

### *Ga mfaxh<sub>u</sub> 'na ngu ma'na*

<sup>1</sup> Zi cuh<sub>u</sub>, nu'b<sub>u</sub> 'nara cu sta damfri da 'yøt'a 'nara ts'oqui, núj<sub>u</sub> dí 'yoh<sub>u</sub> ngu nú'a utcah<sub>u</sub> ra Maça Nda<sub>hi</sub>, ma ga zofoh<sub>u</sub> nura cu'a co ra hm<sub>ate</sub> pa da yopa mengui. Ga jamasuh<sub>u</sub> de guecse<sub>h</sub>h<sub>u</sub> nehe, pa hinga øth<sub>u</sub> 'nara ts'oqui nehe. <sup>2</sup> Ma ga mfaxh<sub>u</sub> 'na ngu ma'na ga hñ<sub>a</sub>cua 'bats'ih<sub>u</sub>, pa njab<sub>u</sub> ga øth<sub>u</sub> nú'a ri mandaguih<sub>u</sub> ma Zidadah<sub>u</sub> ra Jesucristo gue ga mádi<sub>h</sub>'na ngu ma'na.

<sup>3</sup> Pe nu'bu 'nara cu ri 'ñets'i gue xi ma'na ra dangui que ma'ra, nura cu'a ri hñat'a sehe, ne hinga majuañi ra dangui ngu beñ'a. <sup>4</sup> Hangué cada 'na de guecju ga hanthu xá hño nú'a dí pefihu. Nu'bu há, da za ga johyah de nú'a gra 'buhu, hingue ga 'ñets'ihu ga eñhu gue ma'na dí 'buhu xá hño que ma'ra. <sup>5</sup> Ngue'a cada 'na ri hñase rá 'bats'i, ne ma da dadise.

<sup>6</sup> Nu'a tó'o t'utuabi rá noya Ajuá, mahyoni da umba 'nara hoga mfats'i nú'a to'o utuate.

<sup>7</sup> Hinda ma da hyacju ma mfenihu. Ajuá hingué tsa to dí 'ñeni. Gatho nú'a ga pothu, gue'a ma ga xofohu. <sup>8</sup> Nu'bu núju ga umfu rá paha ma ndo'yohu ne ga øthu ya ts'oqui, nu'bu ga xofohu ra du pa nzantho. Pe nu'bu ga ø'tuahu rá paha ra Maca Ndahi ne ga øthu ra hñoja'i, nu'bu ga xofohu ra te pa nzantho. <sup>9</sup> Hangué hinga tsayahu ga øthu ra hñoja'i, ngue'a ma da zø ra pa ga hanga ma sofohu, nú'bu hinxa zabiguihu. <sup>10</sup> Hangué nú'bya ja ma ts'edihu, gatho ya ja'i ga ø'tuabihu ra hño, ma'na nuya gamfri.

*'Nara ña'tsa ts'ofu ne ra nzenjua pa ya cu*

<sup>11</sup> Hyanthu hangu yá ndangué ya letra dí op'ahubyá co ma 'ye sehe. <sup>12</sup> Nú'u to'o ri manda da thu'ts'ahu ra seña, go gue'u ne da pønga yá hmi co ya xodyo. Nu'ú da nehma gue da thu'ts'ahu ra seña pa njabu hinda t'utsa'u. Ngue'a 'bu da mañ'u gue ga mpøhøhu nsøctho 'bu ga camfrihu gue ra Zidada Jesu bi du ja ra pont'i pa bi pøhøguihu, nu'bu da t'utsa'u. <sup>13</sup> Pe nixi gue'u, masque thu'tsua ra seña ja yá ndo'yo, pe hingué ø't'a gatho nú'u ma'ra ya hmanda manga ja ra ndaxjua ley. Pe

nu'á da nehma gue ne'ah<sub>u</sub> da thu'ts'a'ih<sub>u</sub> ra seña pa njab<sub>u</sub> da johya'uh<sub>u</sub> ngue'a ya gui 'yøth<sub>u</sub> ngu øt'uh<sub>u</sub>.

<sup>14</sup> Pe nugui ga johya nsøctho ngue'a ma Zidadah<sub>u</sub> ra Jesucristo bi du ja ra pont'i pa bi pøhøguih<sub>u</sub>, hingue ga johya de ma'ra ya t'øt'e. Nu mi du'a ja ra pont'i, ja ra uenda nequi dá tuga, y nubyá ya stá tsop<sub>u</sub> gatho ya t'øt'e de ra ximhai, y pa guequibya ya hinte ri muui nuya t'øt'e'uh<sub>u</sub>. <sup>15</sup> Núj<sub>u</sub> dí camfrih<sub>u</sub> ra Zidada Jesucristo, hinte ri muui 'b<sub>u</sub> xa thuscaguih<sub>u</sub> ra seña o hina. Numa 'ra'yo 'm<sub>u</sub>ih<sub>u</sub>bya h<sub>a</sub>, go gue'a ri muui. <sup>16</sup> Y nú'ah<sub>u</sub> guí camfrih<sub>u</sub> nehe ngu núna dí ma, Aju<sub>a</sub> da hñup'a ri m<sub>u</sub>ih<sub>u</sub> ne da mε'ts'ah<sub>u</sub> ra huecate. Y núj<sub>u</sub> dí camfrih<sub>u</sub> go guecj<sub>u</sub> majuani rá hniniguih<sub>u</sub> Aju<sub>a</sub>.

<sup>17</sup> Pa rí 'ñep<sub>u</sub> hindí ne to da tsøtca ma m<sub>u</sub>i, ngue'a nugui dí h<sub>a</sub> ja ma ndo'yo ya seña de ya mfεi bi t'aqui ngue'a dí pεpabi ra Zidada Jesu.

<sup>18</sup> Ma Zidadah<sub>u</sub> ra Jesucristo da max'a'ih<sub>u</sub>, zi cuh<sub>u</sub>. Njab<sub>u</sub> gue'a.

**Ra 'Ra'yo Testamento**  
**New Testament in Otomi, Mezquital (MX:ote:Otomi,**  
**Mezquital)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Otomi, Mezquital

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Otomi, Mezquital

ote

Mexico

**Copyright Information**

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Otomi, Mezquital

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 4 Mar 2023 from source files dated 29 Jan 2022

c6437f19-566b-5232-8b2a-5c88e5a5622b